

# Renata Czaplikowska

## Rozprawa doktorska

---

Temat rozprawy: *Konsens und Dissens und die Befähigung zu deren Ausdruck in Deutsch als Fremdsprache (Środki językowe wyrażające aprobatę i dezaprobatę we współczesnym mówionym języku niemieckim oraz stopień ich opanowania na zaawansowanym poziomie nauki)*

Promotor: prof. dr hab. Jan Iluk (Uniwersytet Śląski w Katowicach)

Recenzenci: prof. dr hab. Izabela Prokop, prof. dr hab. Roman Sadziński

Rok obrony: 2003

**Stopień naukowy:** doktor nauk hum.

**Stanowisko:** adiunkt, Katedra Językoznawstwa Niemieckiego, Instytut Neofilologii, Wydział Filologiczny

**Zainteresowania naukowe:** glottodydaktyka, nauczanie i doskonalenie w trybie zdalnym jak też w formie blended-learning, narzędzia ewaluacji e-learningu, autonomia w uczeniu się języka obcego (*selfregulated learning*).

## Prowadzone zajęcia z krótkim opisem

---

**Dydaktyka języka niemieckiego** – Cele ogólne: Praktyczne poznanie nowoczesnych metod i technik nauczania języka niemieckiego, poznanie metod pracy dydaktycznej rozwijających poszczególne sprawności językowe oraz podsystemy językowe, ze szczególnym uwzględnieniem sprawności słuchania i czytania, zapoznanie ze sposobami pracy dydaktycznej z wykorzystaniem obrazków, piosenek i muzyki, przyswojenie fachowej terminologii z zakresu metodyki nauczania języka niemieckiego, poznanie zasad planowania dydaktycznego, sporządzania konspektu lekcji, krytyczna analiza przykładowych scenariuszy lekcji oraz lekcji języka niemieckiego, rozwijanie umiejętności samodzielnego przygotowania konspektu lekcji i przeprowadzenia lekcji języka niemieckiego.

**Seminarium dyplomowe** – Cele ogólne: Zapoznanie ze sposobami zbierania i opracowywania literatury źródłowej, z uwzględnieniem zasad redundancji i efektywnego notowania i sporządzania fiszek, kształtowanie umiejętności pracy z krótkim tekstem naukowym: wybór tekstów przydatnych do pracy dyplomowej i ich odpowiednie opracowanie, kształtowanie umiejętności samodzielnego pisania pracy o charakterze naukowym. Zapoznanie z podstawowymi zasadami pisania pracy dyplomowej, wymaganiami formalnymi oraz kryteriami doboru literatury źródłowej i sposobami jej opracowywania. Ponadto doskonalenie kompetencji językowej studentów, w szczególności w zakresie słownictwa fachowego.

**Technologia informacyjna w edukacji** – Cele ogólne: Zdobycie umiejętności pozyskiwania, analizy i przetwarzania oraz prezentacji informacji i wiedzy za pomocą sprzętu komputerowego i systemów informatycznych. Dalszym celem jest kształtowanie umiejętności wykorzystania wiedzy informatycznej podczas studiów. Kolejnym celem jest zaznajomienie studentów z pracą z wybranymi aplikacjami komputerowymi pomocnymi podczas pisania pracy dyplomowej jak też kształtowanie świadomości związanej z zagrożeniami płynącymi z używania sieci komputerowych.

## Wykaz publikacji naukowych

### Druki zwarte

---

1. *Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. Unterrichtsbuch.* Wydawnictwo Krakowskie, Kraków 2010, 120 str. (współautor: dr hab. Artur Dariusz Kubacki, prof. UP).
2. *Methodik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache. Lehr- und Übungsbuch für künftige DaF-Lehrende.* Wydawnictwo Biuro Tłumaczeń KUBART, Chrzanów 2016, 240 str. (współautor: dr hab. Artur Dariusz Kubacki prof. UP).
3. *Konsens und Dissens und die Befähigung zu deren Ausdruck in Deutsch als Fremdsprache.* Warszawa 2016, Studia Naukowe 32 <http://www.sn.iksi.uw.edu.pl/documents/7732735/0/SN+32+Renata+Czaplikowska+Konsens+und+Dissens.pdf>, 212 str.
4. *Forum EU - Ein Text- und Übungsbuch für Studierende.* 1. Auflage, Sierke Akademischer Verlag Göttingen 2017, 145 str. (współautorka: dr Agata Borek, Uniwersytet Śląski).
5. *Kleines Fachlexikon der DaF-Didaktik. Theorie und Unterrichtspraxis.* KUBART/Wyd. UP w Krakowie (współautor: dr hab. Artur Dariusz Kubacki, prof. UP) Chrzanów: Wydawnictwo Biuro Tłumaczeń KUBART; Kraków: Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN, 2019, 248 str. p-ISBN: 978-83-937905-3-1, e-ISBN: 978-83-8084-246-5.
6. *Hospitations- und Leitungspraktikum: Handbuch für DaF-Studierende.* Wydawnictwo Naukowe UP (współautor: dr hab. Artur Dariusz Kubacki, prof. UP), 2023, 154 str. ISSN 2450-7865; ISBN 978-3-8084-910-5.

### Artykuły

---

1. *Rozwijanie kompetencji dyskursywnej w języku niemieckim.* W: *Języki Obce w Szkole* 4. Wydawnictwo CODN Warszawa 2000, 10-15.
2. *X-lecie III NKJO w Sosnowcu - prace projektowe w praktyce.* W: *Języki Obce w Szkole* 3. Wydawnictwo CODN Warszawa 2002, 41-44.
3. *Analiza wybranych podręczników do nauki języka niemieckiego pod względem rozwijania kompetencji dyskursywnej.* W: Alina Jackiewicz, Grzegorz Właźlak, Jacek Mydla (red.): *Zeszyty Naukowo-Dydaktyczne NKJO w Zabrze.* Wydawnictwo NKJO, Zabrze 2003, 27-44.
4. *Dydaktyzacja stron internetowych - wskazówki do praktycznego wykorzystania Internetu na lekcjach języka niemieckiego.* W: *Języki Obce w Szkole* 2. Wydawnictwo CODN Warszawa 2007, 97-102.

5. *Kurs online Multimedia-Führerschein dla nauczycieli języka niemieckiego – doświadczenia tutora*. W: Języki Obce w Szkole 4. Wydawnictwo CODN Warszawa 2007, 103-107.
6. *Wykorzystanie zasobów internetowych w kształceniu nauczycieli w nauczycielskim kolegium języków obcych*. W: Alina Jackiewicz, Grzegorz Właźlak, Jacek Mydła (red.): Zeszyty Naukowo-Dydaktyczne NKJO w Zabrze. Wydawnictwo NKJO, Zabrze 2007, 21-29.
7. *Technologia informacyjna i komunikacyjna w kształceniu nauczycieli języków obcych – przykłady zastosowania*. W: Alina Jackiewicz, Grzegorz Właźlak, Jacek Mydła (red.): Zeszyty Naukowo-Dydaktyczne NKJO w Zabrze. Wydawnictwo NKJO, Zabrze 2008, 23-32.
8. *Nowe oblicza podręcznika – obudowa internetowa podręczników do nauki języka niemieckiego*. W: Języki Obce w Szkole 2. Wydawnictwo CODN Warszawa 2009, 88-94.
9. *Doskonalenie zawodowe nauczycieli języków obcych w zakresie stosowania technologii informacyjnych i komunikacyjnych*. W: E-Mentor. Dwumiesięcznik Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie, Nr. 29. Szkoła Główna Handlowa w Warszawie, Warszawa 2009, 51-55.
10. *Rola i efektywność praktyk pedagogicznych w kształceniu nauczycieli*. W: Języki Obce w Szkole 3. Wydawnictwo CODN Warszawa 2009, 3-59.
11. *Multimedialne i internetowe narzędzia wspomagania procesu dydaktycznego w nauczaniu języka niemieckiego 3*. W: Hallo Deutschlehrer. Zeitschrift des polnischen Deutschlehrerverbandes, 2009, 30.
12. *Generatory ćwiczeń – praktyczna pomoc w przygotowaniu lekcji*. W: Języki Obce w Szkole 3. Wydawnictwo CODN Warszawa 2010, 54-57.
13. *Kształcenie umiejętności mediacyjnych w nauczaniu języków obcych W: Interdyscyplinarność w nauczaniu języków obcych*. W: R. Kuźmińska (red.) Prace naukowe Studium Języków Obcych Politechniki Wrocławskiej, Oficyna Wydawnicza Politechniki Wrocławskiej Wrocław 2010, 77-83.
14. *Diktat mal anders – spielerische und kooperative Diktatformen im DaF-Unterricht*. W: Hallo Deutschlehrer 2. Zeitschrift des polnischen Deutschlehrerbverbandes, 2011, 29-31.
15. *Model treningu strategii uczenia się języka obcego w zindywidualizowanym nauczaniu języków obcych*. W: Jolanta Knieja, Sebastian Piotrowski (red.) Nauczanie języka obcego a specyficzne potrzeby uczących się. O kompetencjach, motywowaniu i strategiach. Prace Wydziału Historyczno-Filologicznego, Towarzystwo Naukowe KUL Lublin 2011, 385-396.
16. *Von Wortschatz zu Grammatik, zu lexiko-grammatischen Struktureinheiten – der integrative Ansatz im Fremdsprachenunterricht*. W: Przemysław Sznurkowski (red.) Studia

Neofilologiczne VII. Prace naukowe Akademii im. J. Długosza, Częstochowa 2011, 193-202.

17. *Założenia teoretyczne i przykłady zastosowania metody Language-Quest jako specyficznej formy WebQuestu w nauczaniu języków obcych.* W: Przemysław Sznurkowski (red.) *Neofilologie na przełomie tysiącleci. Najnowsze tendencje w literaturze, językoznawstwie i glottodydaktyce*, Częstochowa 2012, 519-532.

18. *Sprachmittlung als kommunikative Aktivität im Fremdsprachenunterricht.* W: Anna Grabowska, Joanna Graca, Leszek Smutek (red.) *Problemy współczesnej neofilologii wybrane zagadnienia.* Publikacja Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie, 2013, 221-229.

19. *Sprachhandlungen des Konsenses und Dissenses als Typen reaktiver Sprechakte.* W: Jan Iluk (red.) *Beiträge zur Linguistik, Grammatik, Pragmatik, Lexikologie, Rechtssprache.* Wydawnictwa Uniwersytetu Śląskiego, Katowice 2014, 92-110.

20. „*Odwrócona lekcja*” (*flipped lesson*) jako innowacyjny model organizacyjny lekcji języka obcego. W: *Language and Literary Studies of Warsaw, Rocznik Naukowy Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie* Nr 5, Warszawa 2015, Wyd. LSW w Warszawie, 125-135.

21. *Wspomagane narzędziami TIK badanie w działaniu (action research) jako metoda kształcenia nauczycieli języka obcego na przykładzie kursu e-learningowego Deutsch Lehren Lernen (DLL).* W: *Pedagogika. Prace Naukowe Akademii im. Jana Długosza w Częstochowie*, T. XXV, nr 1, Częstochowa 2016, 283-294. <http://dx.doi.org/10.16926/p.2016.25.20>

22. *Podejście narracyjne (storytelling) w nauczaniu przedszkolnym i wczesnoszkolnym - poradnik dla nauczycieli języka niemieckiego.* W: *Orbis Linguarum*, Vol. 45, Wydawnictwo Neisse Verlag Wrocław 2016, 677-682.

23. *Zastosowanie metody LanguageQuest w dydaktyce literatury niemieckojęzycznej na przykładzie życia i twórczości Janoscha.* W: Angela Bajorek (red.) „*Szczęśliwy, kto poznał Janoscha: literackie korzenie tożsamości = Von dem Glück, Janosch gekannt zu haben. Literarische Wurzeln der Identität*”. Oficyna Wydawnicza Atut - Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe Wrocław 2017, 204-217.

24. *Mediacja językowa – pomost między językiem a kulturą.* W: *Języki Obce w Szkole 1.* Wydawnictwo ORE Warszawa 2018, 92-96, [http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows\\_interaktywny\\_1\\_2018.pdf](http://jows.pl/sites/default/files/wydania/jows_interaktywny_1_2018.pdf)

25. *Kształcenie nauczycieli w nauczycielskich kolegiach języków obcych na przykładzie NKJO w Sosnowcu.* W: „*Wybrane zagadnienia z glotto- i translodydaktyki 1*” (red. Artur Dariusz Kubacki, Katarzyna Sowa-Bacia). Seria: *Prace Monograficzne/Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie*, nr 863. Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2018, 26-44.

26. *Application of e-learning for the development of foreign language teachers based on a course Deutsch Lehren Lernen*. W: „E-learning and Smart Learning Environment for the Preparation of New Generation Specialists”: scientific editor Eugenia Smyrnova-Trybulska, Katowice; Cieszyn: Studio Noa for University of Silesia in Katowice. Faculty of Ethnology and Sciences of Education, 2018 p-ISBN: 978-83-66055-05-6, 243-253.

27. *Kurs w trybie zdalnego nauczania Deutsch Lehren Lernen – wybrane aspekty dydaktyczne*. W: „Wybrane zagadnienia z glotto- i translodydaktyki 2” (red. Artur Dariusz Kubacki, Katarzyna Sowa-Bacia). Seria: Prace Monograficzne/Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie, nr 863. Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego, Kraków 2020, 27-40.

28. *Metabadanie Visible Learning Johna Hattie’ego – implikacje dla glottodydaktyki*. W: Orbis Linguarum vol. 54. Oficyna Wydawnicza ATUT, Wrocław 2020, 301-312. DOI: 10.23817/olin.54-20

29. *Zarządzanie jakością w e-learningu – wybrane formy i narzędzia*. W: Orbis Linguarum vol. 55. Oficyna Wydawnicza ATUT, Wrocław 2021, 443-453. DOI: 10.23817/olin.55-27

30. *Förderung sprachmittlerischer Kompetenz in universitärer Fremdsprachenlehrer-ausbildung*. W: Translation Landscapes – Internationale Schriften zur Übersetzungswissenschaft. 2022, Band 5 / Artur D. Kubacki, Piotr Sulikowski (Hgg.), Hamburg: Verlag Dr. Kovač

31. *Podstawowe zapisy tomu uzupełniającego Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego i ich konsekwencje dla nauczania języka niemieckiego jako obcego*. W: Wybrane zagadnienia z glotto- i translodydaktyki. 2022, 3 / redakcja naukowa Artur Dariusz Kubacki, Katarzyna Sowa-Bacia, Kraków: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego im. Komisji Edukacji Narodowej (Prace Monograficzne / Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie; nr 1063)

32. *Ausbildung von DaF-Lehrkräften in Polen am Beispiel der Pädagogischen Universität Krakau*. W: Informationen Deutsch als Fremdsprache. - 2023, Vol. 50, iss. 1, s. 28-37, DOI: 10.1515/infodaf-2023-0003

33. *Dydaktyczne aspekty projektowania i prowadzenia kursów na platformie e-learningowej Moodle*. W: Orbis Linguarum. - 2023, Vol. 57, s. 643-651, DOI: 10.23817/olin.57-45

34. *Zum Stellenwert der Übersetzung und der Muttersprache im kommunikationsorientierten DaF-Unterricht*. W: Von der Fachübersetzung zur literarischen Übersetzung / wyd. Artur D. Kubacki, Piotr Sulikowski, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht Verlage 2023, s. 23-31, p-ISBN: 978-3-8471-1585-4, seria: Translation Landscapes - Internationale Schriften zur Übersetzungswissenschaft, Band 7.

35. *Strategien zur Ausführung sprachmittlender Aktivitäten im DaF-Unterricht*. W:

Aktuelle Trends in der Übersetzungswissenschaft / Herausgegeben von Artur Dariusz Kubacki und Piotr Sulikowski, Seria: (Translation Landscapes - Internationale Schriften zur Übersetzungswissenschaft; Band 8) Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht Verlage, 2024, s. 33-41, p-ISBN: 978-3-8471-1754-4.

36. *Das Konzept der erlebten Landeskunde im Fremdsprachenunterricht am Beispiel der Festung Krakau.* W: Krakau im Blickfeld von Geschichte, Kultur, Literatur und Sprache vom 19. bis zum 21. Jahrhundert. Band 2, Kultur, Literatur und Sprache / Herausgegeben von Angela Bajorek, Isabel Röskau-Rydel und Dorota Szczęśniak, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2024, s. 153-160, p-ISBN: 978-3-447-12299-3, e-ISBN: 978-3-447-39613-4; Seria: (Studien zur Multikulturalität ; Bd. 11,2).

## Recenzje naukowe

---

1. *Deutsch Global. Ein Sprachkurs für polnische Kinder. Grundstufe 1-3.* W: Języki Obce w Szkole 4/1998, 466-469.
2. *Jan Iluk: Entwicklung der Sprachfertigkeiten aus der Sicht der neuesten Fremdsprachencurricula.* W: Języki Obce w Szkole 1. Wydawnictwo CODN Warszawa 2000, 83-85.
3. *Dieter Arnsdorf, Ernst Endt, Gerlinde Massoudi, Rainer Paul, Bernadett Veress: Fokus Grundschule. Ein Sprachkurs zur Aus- und Fortbildung von Primarschullehrerinnen und -lehrern für Deutsch als Fremdsprache.* W: Języki Obce w Szkole 4. Wydawnictwo CODN Warszawa 2007, 202-204.
4. *Jörg Roche: Handbuch Mediendidaktik Fremdsprachen.* W: Języki Obce w Szkole 3. Wydawnictwo CODN Warszawa 2009, 188-190.
5. *Sybille Bolton, Helga Lorenz, Michaela Perlmann-Balme, Manuela Glaboniat, Stefanie Steiner: MÜNDLICH – Mündliche Produktion und Interaktion Deutsch. Illustration der Niveaustufen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens.* W: Języki Obce w Szkole 1. Wydawnictwo CODN Warszawa 2009, s.174-176.
6. *Mario Rinvoluceri, Wilfried Krenn, Herbert Puchta: Multiple Intelligenzen im DaF-Unterricht. Aktivitäten für die Sekundarstufe und den Erwachsenenunterricht.* W: Języki Obce w Szkole 1. Wydawnictwo CODN Warszawa 2010, 198-191.
7. *Paweł Szerszeń: Glottodydaktyka a internetowe hiperteksty.* Wydawnictwo Euro-Edukacja, Warszawa 2010. W: Lingwistyka Stosowana 3. Uniwersytet Warszawski, Warszawa 2010, 296-298.
8. *Paweł Szerszeń, Platformy (glotto)dydaktyczne. Ich implementacja w uczeniu specjalistycznych języków obcych. (= Studia Naukowe 15).* Wydawnictwo Naukowe Instytutu Kulturologii i Lingwistyki Antropocentrycznej Uniwersytetu Warszawskiego

IKL@, Warszawa, 2014, 345 str. W: Lingwistyka Stosowana 13: Wydawca Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej UW 2015, 117–119, online <http://www.ls.uw.edu.pl/documents/7276721/13183548/10+Lingwistyka+Stosowana+13+Renata+Czaplikowska.pdf>

9. *DaF unterrichten: Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache / Hans- Jürgen Hantschel, Michaela Brinitzer, Sandra Kroemer, Monika Møller-Frorath, Lourdes Ros. Stuttgart, 2013* W: Lingwistyka Stosowana 21: Wydawca Instytut Komunikacji Specjalistycznej i Interkulturowej UW 2017, 203-206, online <http://www.ls.uw.edu.pl/documents/7276721/0/Lingwistyka+Stosowana+21.pdf>

10. *Ewolucja i konstituowanie się glottodydaktyki jako dyscypliny naukowej. Rec.: P. Gębal. Dydaktyka języków obcych. Wprowadzenie. Wydawnictwo Naukowe PWN, 2019, 508 ss. ISBN: 978-83-951407-3-0. W: Roczniki Humanistyczne, Vol 69 No 10 (2021), 216-223. <https://doi.org/10.18290/rh216910-15>*

11. *Potencjał glottodydaktyczny metody storytelling. Rec: Nauczanie języków obcych w przedszkolu metodą narracyjną: teoria i praktyka / Katarzyna Sowa-Bacia. - Toruń, 2021. W: Orbis Linguarum. - 2022, Vol. 56 Vol. 56, s. 591-598*

12. *Zur Relevanz der Semantik in der Ausbildung von DaF-Lehrenden. Artykuł recenzyjny: Semantik für Lehrkräfte: linguistische Grundlagen und didaktische Impulse / Christian Eßing, Thorsten Roelcke. - W: Orbis Linguarum. - 2022, Vol. 56, s. 561-568, [http://orbis-linguarum.pl/issues/orbis\\_56.pdf](http://orbis-linguarum.pl/issues/orbis_56.pdf)*

## **Recenzje opublikowanych prac (współ)autorstwa**

---

1. Wowro, Iwona (2009): Renata Czaplikowska, Artur Dariusz Kubacki: Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. Unterrichtsbuch. Wydawnictwo Krakowskie, Kraków 2010, 120. W: Orbis Linguarum vol. 35. Oficyna Wydawnicza ATUT, Wrocław 2009, 574-576.

2. Iwan, Piotr (2010): Czaplikowska, Renata, Kubacki, Artur Dariusz: Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. W: Języki Obce w Szkole 3. Wydawnictwo CODN, Warszawa 2010, 193-194.

3. Łyp-Bielecka, Aleksandra (2010): Czaplikowska, Renata, Kubacki, Artur Dariusz: Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. Wydawnictwo Krakowskie, Kraków 2010. W: Lingwistyka stosowana – Przegląd tom 3, Warszawa 2010, 302-304.

4. Jakosz, Mariusz (2012): Czaplikowska, Renata / Kubacki, Artur Dariusz (2010): Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. Unterrichtsbuch. Kraków: Wydawnictwo Krakowskie, 120 s. W: Lublin studies in modern languages and literature 36, 2012, online

## **Udział w konferencjach i warsztatach:**

---

1. Konferencja IATEFL *Multimedia w nauczaniu języków*, Gliwice, 23-24 czerwca 2004.
2. Konferencja *DaF-Südost-Netzwerk*, Gdańsk, 1-3 października 2004.
3. Konferencja Instytutu Goethego *Netco@ch-Forum*, WARSZTATY: *Partnersuche für Projekte*, Kraków, 23-24 sierpnia 2005.
4. Konferencja dla Tutorów międzynarodowego projektu Instytutu Goethego *Multimedia Führerschein D*, Budapeszt, Węgry 5-6 maja 2006.
5. III Seminarium Beskidzkie *Technologia Informacyjna w dydaktyce przedmiotowej*, Bielsko-Biała, 7 lutego 2007, REFERAT: *Technologia informacyjna w kształceniu nauczycieli języka niemieckiego*.
6. IV Międzynarodowa Konferencja Edukacyjna SPNJO Politechniki Gliwickiej *Przez języki obce do sukcesu*, Ustroń, 20-22 kwietnia 2007, REFERAT: *Zastosowanie technologii informacyjnej w kształceniu nauczycieli na przykładzie III NKJO w Sosnowcu*.
7. II. Ogólnopolska Konferencja Naukowa *Interdyscyplinarność w glottodydaktyce. Język, kultura, literatura*, Soczewka k. Płocka, 14-15 maja 2007.
8. Konferencja CODN *E-learning w wyrównywaniu szans edukacyjnych*, Warszawa, 27 maja 2007.
9. Konferencja OPEKO *Curriculum Lingue 2007*, Tampere Finlandia, 20-22 września 2007.
10. Konferencja IFA UAM *Nowe spojrzenia na motywację* Wrocław, 10-12 września 2007. REFERAT: *Ocena wartości dydaktycznej składników online wybranych podręczników do nauki języka niemieckiego*.
11. Konferencja dla Tutorów międzynarodowego projektu *Multimedia Führerschein D* w Monachium, 25-29 maja 2008.
12. Szkolenie hybrydowe Instytutu Goethego *Digitale Medien im DaF-Unterricht*, Berlin 13- 26 lipca 2008.
13. Konferencja PTN *Nauczyciel języków obcych dziś i jutro* Kalisz, 8-10 września 2008.



REFERAT: Rola i efektywność praktyk pedagogicznych w kształceniu nauczycieli języków obcych.

14. Konferencja SJO Politechniki Warszawskiej *Jakość w nauczaniu języków obcych* Warszawa, 12-13 września 2008.

15. Konferencja SJO Politechniki Gliwickiej *Jedność w różnorodności – nauczanie języków w krajach Czwórki Wyszehradzkiej*, Gliwice, 15-16 września 2008.

16. III Ogólnopolska Konferencja *E-kształcenie w kolegiach – nowe standardy*, Bielsko-Biała, 27-28 listopada 2008.

17. V Konferencja SPNJO Politechniki Śląskiej *Języki Obce w kontekście współczesnych wyzwań i perspektyw*, Ustroń, 25-27 kwietnia 2009. REFERAT: Delfort, Netco@ch, Multimedia Führerschein – czyli jak doskonalić kompetencje nauczycieli języka niemieckiego w zakresie stosowania technologii informacyjnej i komunikacyjnej.

18. II Ogólnopolska Konferencja Naukowa i Warsztaty *Technologie informatyczne w warsztacie nauczyciela*, Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie, Kraków 24-25 kwietnia 2009.

19. Konferencja dla Tutorów międzynarodowego projektu *Multimedia Führerschein D*, Włochy Riva del Garda, 24-28 maja 2009.

20. XIII Zjazd PSNJNI *Wczesnoszkolne nauczanie języka niemieckiego - perspektywy i szanse*, 19-21 sierpnia 2009, Częstochowa WARSZTATY: *Multimedialne i internetowe narzędzia wspomagania procesu dydaktycznego w nauczaniu języka niemieckiego*.

21. Konferencja Krajowa PTN *Koncepcje i wdrożenia w glottodydaktyce*, Uniwersytet Śląski, 7-9 września 2009, Sosnowiec. REFERAT: *LanguageQuest jako specyficzna forma WebQuestu w nauczaniu języków obcych – założenia teoretyczne i przykłady*.

22. Konferencja dla Tutorów międzynarodowego projektu *Multimedia Führerschein D*, Kair, Egipt 1-6 maja 2010.

23. Konferencja PSNJNI *Multimedia w nauczaniu języków obcych*, 29 maja 2010 Przemyśl REFERAT: *Wykorzystanie platform edukacyjnych, generatorów ćwiczeń i narzędzi Internetu 2.0 w procesie nauczania języków obcych*.

24. Konferencja Krajowa PTN *Niezwykły uczeń – indywidualne potrzeby edukacyjne w nauce języków obcych*, Lublin 6-8 września 2010. REFERAT: *Model treningu strategii uczenia się języka obcego*.

25. XIV Konferencja Naukowo-Dydaktyczna Studium Języków Obcych Uniwersytetu

Wrocławskiego *Interdyscyplinarność w nauczaniu języków obcych*, 24-26 września 2010 Wrocław. REFERAT: *Kształcenie umiejętności mediacyjnych w nauczaniu języków obcych*.

26. Międzynarodowa Konferencja Akademii im. Jana Długosza w Częstochowie *Neofilologie na przełomie tysiącleci – najnowsze tendencje w literaturze, językoznawstwie, przekładzie i glottodydaktyce*, 26-27 listopada 2010 Częstochowa. REFERAT: *Założenia teoretyczne i przykłady praktyczne zastosowania metody LanguageQuest jako specyficznej formy WebQuestu w nauczaniu języków obcych*.

27. Konferencja *Neofilologie XXI wieku* 25-26 marca 2011 Tarnów. REFERAT: *Sprachmittlung als kommunikative Aktivität im Fremdsprachenunterricht*.

28. Konferencja dla tutorów kursu nauczania poprzez platformę moodle dla studentów studiów e-learningowych *Deutsch als Fremdsprache*, Uniwersytet w Mediolanie, 16-17 czerwca 2011.

29. Konferencja PTLIS *Lingwistyka stosowana i jej horyzonty poznawcze* 17-18 kwietnia 2015 Kraków.

30. Konferencja Naukowa Lingwistycznej Szkoły Wyższej w Warszawie *W dialogu języków i kultur. Innowacje, dokonania i projekty*, 17-19 czerwca 2015 Warszawa. REFERAT: *Odwrócona lekcja” (ang. flipped classroom) jako innowacyjny model organizacyjny przebiegu lekcji języka obcego*.

31. Międzynarodowa Konferencja *Kultury i języki pamięci*, Uniwersytet Warszawski 25-26 września 2015 Warszawa. REFERAT: *Kształcenie nauczycieli w nauczycielskich kolegiach języków obcych – bilans 25-lecia NKJO w Sosnowcu*.

32. Międzynarodowa Interdyscyplinarna Konferencja Naukowa z cyklu *Sprachliche Wurzeln der Identität*, 11-12 marca 2016 Zabrze REFERAT: *Zastosowanie metody LanguageQuest w dydaktyce literatury na przykładzie życia i twórczości Janoscha*.

33. Interdyscyplinarna Konferencja Naukowa Instytutu Filologii Obcych AJD oraz Instytutu Pedagogiki Akademii im. Jana Długosza w Częstochowie „Innowacje w dydaktyce - dobre praktyki i wyzwania”, 7-8 kwietnia 2016 REFERAT: *Wspomagane narzędziami TIK badanie w działaniu (action research) jako metoda kształcenia nauczycieli języka obcego*.

34. Konferencja Naukowa “CALL for mobility” Instytutu Filologii Angielskiej Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie, 2-3 czerwca 2016 Kraków.

35. Międzynarodowa Konferencja Naukowa Instytutu Nauk Pedagogicznych

Uniwersytetu Wiedeńskiego *Konstitution der Medienpädagogik – Zwischen interdisziplinärem Forschungsfeld und erziehungswissenschaftlicher Subdisziplin*, 29-30 września 2016, Wiedeń Austria.

36. *Kongres Rozwoju Edukacji*, 23-24 listopada 2016 zorganizowana przez Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie.

37. VI Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Dydaktyczna „W dialogu języków i kultur” Warszawa, 1-2 czerwca 2017. REFERAT: *Kompetencja medialna i informacyjna przyszłych nauczycieli a autonomizacja uczniów w procesie glottodydaktycznym*, Lingwistyczna Szkoła Wyższa w Warszawie, 1-2 czerwca 2017

38. *Narodowy Kongres Nauki* 19-21 września 2017 w Krakowie zorganizowany przez Ministerstwo Szkolnictwa Wyższego i Nauki.

39. IX. Konferencja Naukowa “Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning. Effective Development of Teachers’ Skills in the Area of ICT and E-learning”, Cieszyn – Katowice, 16-17 października 2017.

40. XV. Międzynarodowa Konferencja Naukowa z cyklu EDUKACJA XXI wieku na temat "Procesy edukacyjne w dobie globalizacji, społeczeństwa informacyjnego i zmian na rynku pracy" zorganizowana przez Wyższą Szkołę Bezpieczeństwa w Poznaniu, Zakopane, 15-17 listopada 2017. REFERAT: *E-learning w doskonaleniu nauczycieli języka obcego – kurs Instytutu Goethego DLL jako przykład dobrej praktyki*.

41. 10th Annual International Scientific Conference DLCC2018 Theoretical and Practical Aspects of Distance Learning. Subtitle: *E-learning and Smart Learning Environment for the Preparation of New Generation Specialists* zorganizowana przez Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji Uniwersytetu Śląskiego, 15-16 października 2018, Wisła. REFERAT: *Application of e-learning for the development of foreign language teachers based on a course by the Goethe-Institut Deutsch Lehren Lernen (DLL)*.

42. Warsztaty *Nowe funkcjonalności zaktualizowanej wersji platformy e-learningowej Moodle (wersja 3.7)* zorganizowane 25 października 2020 przez Europejskie Centrum Kształcenia ustawicznego i multimedialnego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.

43. Konferencja naukowo-dydaktyczna *Motywacja i refleksja w procesie glottodydaktycznym* zorganizowana przez Studium Praktycznej Nauki Języków Obcych Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach w dniu 6 marca 2020 roku.

44. Warsztaty *Przygotowanie kursu na platformie e-learningowej Moodle (moduł IV)* zorganizowane 6 czerwca 2020 przez Europejskie Centrum Kształcenia ustawicznego i multimedialnego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.

45. Webinar *Von der Präsenz ins Digitale: wie Unternehmen der Einstieg ins E-Learning gelingt* zorganizowany 19 czerwca 2020 przez DFA Digital für alle GmbH
46. Konferencja online *4. Tag der digitalen Lehre* 28.09.2020 do 30.09.2020 zorganizowana przez Universität Regensburg, OTH Regensburg und AG „Digitalisierung und Lehre“ des Bayerischen Wissenschaftsforums (BayWISS)
47. Konferencja online *Digitalkonferenz Fremdsprachenlernen im Digitalen Zeitalter* 04-06 września 2020 zorganizowana przez Goethe-Institut Pekin wraz z *Institut Français*.
48. Szkolenie online *Podstawy pracy w aplikacji MS Teams* zorganizowane 04.11.2020 przez Europejskie Centrum Kształcenia ustawicznego i multimedialnego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.
49. Szkolenie online z serii "... im Deutschunterricht" na temat *Visuelle Kommunikation im Deutschunterricht* zorganizowane 20.04.2021 przez Instytut Goethego.
50. Konferencja online i warsztaty „Akademia e-learningu: Przyszłość kształcenia zdalnego” zorganizowana 18 maja 2021, organizator główny: Politechnika Krakowska im. Tadeusza Kościuszki.
51. Szkolenie dla edukatorów „Viel Stoff – wenig Zeit. Wege aus der Vollständigkeitsfalle” zorganizowane 22.09.2021 przez Instytut Goethego, prowadzone przez dra Martina Lehnera.
52. Udział w V. Międzynarodowej Konferencji Przekładoznawczej „Translation Landscapes” w Pobierowie w dniach 07.-09.10.2021, zorganizowanej przez Uniwersytet Szczeciński i Uniwersytet Pedagogiczny im. KEN w Krakowie. REFERAT: Stellenwert der sprachmittlerischen Kompetenz im Begleitband zum gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen.
53. Udział w szkoleniu online na temat „Tworzenie interaktywnych ankiet z wykorzystaniem aplikacji Mentimeter i AnswerGarden” w dniu 07.12.2021 zorganizowane przez Europejskie Centrum Kształcenia ustawicznego i multimedialnego Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie.
54. Udział w szkoleniu online na temat „Übersetzungstechnologien im Deutschunterricht – Maschinelle Übersetzung und Fremdsprachenlehre: Revolution oder Gimmick?“, w dniu 20.07.2022, organizator Goethe Institut.
55. Udział w szkoleniu online z cyklu Onlineseminarreihe „Generative KI und Fremdsprachenunterricht“ w dniu 18.09.2024, prowadzenie: Prof. Hermann Funk,

organizator Goethe Insitut, centrum w Berlinie.

## Udział w projektach

---

Od kwietnia 2017 do lipca 2019 pełnienie funkcji koordynatora w zakresie języka niemieckiego w ramach projektu *Małopolska Chmura Edukacyjna – nowy model nauczania*. *Małopolska Chmura Edukacyjna* to innowacyjna propozycja przekazywania wiedzy oraz przybliżania osiągnięć naukowych uczelni wyższych przy wykorzystaniu technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych uczniom w Małopolsce. Przedsięwzięcie *Małopolska Chmura Edukacyjna* to wspólne partnerstwo i współpraca pomiędzy Województwem Małopolskim oraz wiodącymi uczelniami wyższymi z Małopolski oraz organami prowadzącymi szkoły ponadgimnazjalne. Projekt *Małopolska Chmura Edukacyjna* realizowany jest w ramach RPO WM na lata 2014-2020.

Od października 2021 do września 2023 ponowne pełnienie funkcji koordynatora języka niemieckiego w ramach projektu *Małopolska Chmura Edukacyjna – nowy model nauczania*.

## Doświadczenia naukowo-dydaktyczne zdobyte w kraju i za granicą

---

- 30.06–30.08 2003 – staż naukowy na Uniwersytecie w Trewirze.
- Prowadzenie kursów doskonalących dla nauczycieli języka niemieckiego w trybie kształcenia na odległość na zlecenie *Goethe Institut* w Krakowie.
- 2003–2010 – przygotowanie merytoryczne oraz prowadzenie warsztatów i seminariów dokształcających dla nauczycieli języka niemieckiego na temat wykorzystania technologii informacyjnej w nauczaniu języków obcych (program ORE w Warszawie, dawniej CODN).
- Pełnienie funkcji kierownika specjalności język niemiecki w NKJO w Sosnowcu.
- Opracowanie na zlecenie *Goethe Institut* w Krakowie koncepcji szkoleń e-learningowych dla nauczycieli języka niemieckiego oraz przeprowadzenie ich pilotażu.
- 2001–2005 – współprzygotowanie i prowadzenie kursu metodycznego dla nauczycieli III NKJO w Sosnowcu.
- Pełnienie funkcji audytora dla placówek oświatowych (Szkoła Języków Obcych *Profilingua* w Katowicach, Szkoła Języków Obcych *Struktura* i Centrum Egzaminacyjne Instytutu Goethego w Katowicach)
- Od 2015 – udział w pracach zespołu ds. Platformy e-learningowej Instytutu Neofilologii Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie.
- Pełnienie funkcji audytora dla placówek oświatowych (Szkoła Języków Obcych *Profilingua* w Katowicach, Szkoła Języków Obcych *Struktura* i Centrum Egzaminacyjne Instytutu Goethego w Katowicach)

## Dodatkowe kwalifikacje

---

2007 - Zdobycie uprawnień *Edukatora Metodyki Języka Niemieckiego*.

VII 2008 - Udział w miesięcznym kursie doskonalącym *Goethe Institut* w Berlinie na temat

stosowania technologii informacyjnej i komunikacyjnej w nauczaniu języka niemieckiego  
*Digitale Medien im DaF-Unterricht.*

V 2008 - Ukończenie studiów podyplomowych na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie  
w zakresie *Przygotowanie kadry do prowadzenia kształcenia ustawicznego na odległość.*

### **Przynależność do organizacji, stowarzyszeń naukowych i społecznych**

---

1996–2010 członek Komitetu Okręgowej Olimpiady Języka Niemieckiego Od 2008 członek  
Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego

Od 2009 członek Stowarzyszenia E-learningu Akademickiego

### **Nagrody i wyróżnienia**

2008 – Nagroda II stopnia Ministra Edukacji Narodowej

2018 – Nagroda indywidualna III stopnia Rektora Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w  
Krakowie

2023 – Medal złoty Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej za długoletnią służbę

### **Promotorstwo**

---

Promotor prac licencjackich z zakresu dydaktyki języka niemieckiego jako obcego.

Promotor prac magisterskich z zakresu dydaktyki języka niemieckiego jako obcego.

### **Kontakt**

---

Katedra Językoznawstwa Niemieckiego ul. Studencka 5, p.403, tel. 126626764

adres do kontaktu mailowego: [renata.czaplikowska@uken.krakow.pl](mailto:renata.czaplikowska@uken.krakow.pl)

data aktualizacji: luty 2025